

# CORREIO DO POVO

Biblioteca Pública  
Diretor: ARTUR MÜLLER — Gerente: PAULINO PEDRI — Impresso na Sociedade Gráfica AVENIDA Ltda.

ANO XXXIV — JARAGUÁ DO SUL — Domingo, 11 de Outubro de 1953 — Sta. Catarina — N. 1.763

Gerência:

Rua Ml. Deodoro N. 210

Telefone N.º 34 - C. Postal 19

JARAGUA DO SUL

Santa Catarina

ASSINATURA ANUAL

Cr\$ 50,00

## Notas & Noticias CAMPO ALEGRE

Arequipá. (UP) — O geólogo norte-americano King descobriu uma jazida de urânio nos depósitos da firma Hochschild, perto de Julian, departamento de Puno. Foram recolhidas amostras que estão sendo analisadas afim de precisar a concentração do mineral e calcular o grau de exploração da mina.

Rio. (MERID.) — Já está no DASP, desde 1.º de setembro passado, a exposição de motivos enviada á presidência da República pelo ministro João Cleophas, contendo um projeto para regulamentar o art. 2.º da lei n. 1.147, de 1950, que concede uma série de vantagens aos ex-combatentes que desejam ser lavradores.

Terão estes direito a 20 hectares de terra, financiamento para construção de uma casa nesse terreno, sementes e instrumentos agrícolas por um ano e pagamento de uma diária para alimentação a cada pessoa da família do ex-combatente, pelo prazo também de um ano.

Rio. (V. A.) — O Gafete informou á reportagem que não existe nada, oficialmente, por ora, sobre o encontro dos presidentes do Brasil e da Bolívia, em janeiro próximo na fronteira dos dois países.

Adiantaram, no entanto, que esse encontro provavelmente se realizará.

Rio. (V. A.) — Como convidado especial do governo brasileiro, para tomar parte nas comemorações do descobrimento da América, chegará ao Brasil, dom Cristobal Carvajal, duque de Veraqua e oficial da Marinha espanhola.

Trata-se de um descendente direto de Colombo.

Rio. — O Brasil vai receber dos Estados Unidos mais 10 aviões «Douglas» C-47 e sobressalentes no valor de 500 mil dolares. Os sobressalentes tem capacidade para dois anos e destinam-se aos «Catalinas» e B-25.

Ituporanga. — Sob vulgar entusiasmo afluência de autoridades e inúmeras pessoas, foi solenemente instalada neste município que pertence á Comarca de Rio do Sul, a nova Câmara Municipal recentemente eleita no pleito passado, que ficou assim constituída: Presidente, Dr. Vânio Colaço de Oliveira; Vice-dito, Francisco Júlio Müller, 1.º Secretário, Carlos Adalberto Thiesen e 2.º. Secretário, José Paglióli.

Farrel (Pensilvania) — Um avião desconhecido que, pelo ruído, parecia ser um, «Jet», aterrizou os habitantes de Farrel. O aparelho, voando a grande altitude, sobrevoou a localidade por várias vezes, crivando-a de balas de metralhadora, que, felizmente, não causaram vítimas. Varios automoveis e edificios foram, porem, atingidos. As autoridades da vizinha base aerea de Viena (Ohio) abriram um inquerito.

Washington, 5. (UP) — A Rússia já possui bombas de hidrogenio em condições de serem lançadas imediatamente, e em número suficiente para colocar as cidades norte-americanas em perigo real e eminente. Essa declaração foi feita pelo deputado Sterling Cole, presidente da Comissão de Energia Atomica do Congresso Norte-Americano.

Washington. (UP) — O secretário da Defesa Charles Wilson mandou o Exército cancelar a anunciada exibição pública do seu novo tanque pesado, de cinquenta toneladas, o T-43. Esse tanque, construído nas fábricas Chrysler, constitui a resposta norte-americana ao «Stalin» russo de cinquenta e sete toneladas; e Wilson disse que considera o mesmo uma «arma nova» a ser mantida em segredo.

Rio. (G) — A sucursal da «Folha da Manhã» de São Paulo, nesta capital, colheu uma noticia que, se confirma, é da mais alta gravidade.

O confrade bandeirante informa que o arroz recentemente importado pela Cofap, do Uruguai foi produzida no Rio Grande do Sul, na zona

de Jaguarão, posteriormente contrabandeado para o país oriental, e agora comprado pelo Brasil a base de dolar na taxa livre.

Rio. — Foi aprovada, pela COFAP a portaria que estabelece o tabelamento dos produtos farmaceuticos em todo o território nacional, e pela qual logo se deverá verificar uma baixa de preços de 15 por cento no Distrito Federal e de 10 por cento nos Estados.

Rio. — Comemorou-se o centenário da morte de Saint Hilaire, grande naturalista francês que esteve no Brasil, entre 1816 e 1822, realizando obra notavel de pesquisa e estudo no campo da botânica, fitogeografia e etnografia.

Rio. — A Marinha de Guerra do Brasil acaba de receber dos Estados Unidos a 1.ª remessa de material fornecido dentro dos termos de assistência estabelecidos no pacto de defesa mutua recentemente firmado entre os dois países.

Rio. — De acordo com os dados estatísticos fornecidos pela Caixa de Amortização a circulação do papel-moeda, em todo o país, era, em 31 de agosto último, de Cr\$ 42.816.349,608,00, com uma diferença, para mais de Cr\$ 696.704.378,50 sobre o mês anterior. Essa diferença provém de importância emitida para a Carteira de Redescontos.

## GUARAMIRIM

Eleição na Câmara Municipal

Sob a presidência do sr. Odilon Vilela Veiga reuniu-se a Câmara Municipal, que deu posse aos novos vereadores, procedendo se logo em seguida a eleição da Mesa.

Apurados os votos, constatou-se estarem eleitos os seguintes vereadores: Presidente,

Arno Zimdars (PSD; vice-presidente, Arnaldo Bylard (UDN); 1.º secretário, Helmuth Sprung (PSD) e segundo secretário, Wladislaw Kasmirski (UDN).

Assumindo o cargo, o sr. Presidente fez uso da palavra, agradecendo sua eleição, tendo ainda falado o sr. Hel-

A visita Governamental — As inaugurações procedidas

Como já havíamos noticiado, o sr. Governador Irineu Bornhausen esteve domingo último em Campo Alegre, onde fora proceder a inauguração do Posto de Saúde e das obras de ampliação do Grupo Escolar «Lebon Regis».

O sr. Governador foi acompanhado nessa excursão pelos snrs. dr. Luiz de Souza, Secretário da Segurança, dr. Paulo Tavares da Cunha Melo, diretor do Departamento de Saúde Pública, Prefeitos Rolf Colin e Artur Müller, Desembargador Nelson

Guimarães, Major Mario Guedes e dr. Tupy Barreto, delegado Regional, alem de outras pessoas.

Aquem alguns quilômetros da cidade, aguardavam os visitantes as autoridades do município, tendo a frente o sr. Prefeito Carlos Brandes e mais os snrs. dr. Eduardo da Silva, Juiz de São Bento do Sul, Alfredo Diener, Prefeito, dr. Machinski, Promotor Público e Luiz Günther, do directorio da UDN, e o industrial Edgar

Na residencia do sr. Walter, foi oferecido aos visitantes um aperitivo e lauta mesa de doces, tendo em seguida as autoridades seguido para a cidade, onde foram recepcionadas pelas autoridades, povo e escolares.

No Posto de Saúde o dr. Machinski, em nome do povo apresentou, numa brilhante saudação, os votos de boas vindas ao sr. Governador e sua comitiva.

Em seguida falou o sr. Prefeito Carlos Brandes, que fez um minucioso relato da sua administração, obtendo gerais aplausos.

Por ultimo falou o sr. sr. Governador Irineu Bornhausen, agradecendo a manifestação de apreço que lhe era tributada e procedendo a inauguração daquele estabelecimento.

Logo em seguida foi procedida a inauguração das obras de ampliação do G. Escolar da sopa escolar.

Naquele estabelecimento de ensino foi organizada brilhante festa, tendo saudado o sr. governador, alem dos alunos, e a diretora do estabelecimento.

Em nome do sr. Governador, respondeu a saudação o dr. Luiz de Souza, que teve suas palavras entrecortadas de aplausos.

Ao meio dia, foi oferecido aos visitantes um lauto churrasco, tendo em seguida sido feitas visitas a diversos estabelecimentos, inclusive a nova fabrica de cadarços do sr. Walter.

A noite teve lugar o jantar oferecido pelo sr. Prefeito Brandes, com que teve encerramento a visita a aquele prospero município.

## LOCAIS

Sempre pagando... dividas dos outros. Esta semana a Prefeitura efetuou o pagamento de mais um credor de uma gestão anterior. Trata-se do sr. Otto Moeller, cujo terreno fora desapropriado, mas não pago, no ano de 1943, pelo então pre-

feito Leonidas Cabral Herbster, para construção da Avenida Getulio Vargas. Nas mesmas condições estava o sr. Willy Sonnenhohl, também já pago na atual administração.

Da gestão do sr. Waljemar Grubba, também desapropriados e não pagos, a atual administração já pagou os terrenos da Escola dos Vieiras, de Pedra Branca e do Cemitério Municipal.

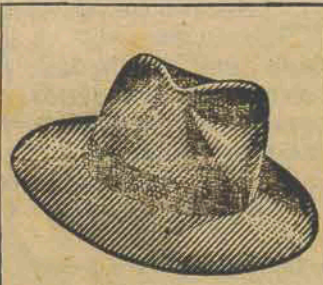
Vemos daí, como nos tempos passados se desapropriava terrenos de outros, tudo no «bé-bé», como se costuma dizer.

A administração da UDN em Jaraguá, já pagou mais de 800 mil cruzeiros de dividas de exercicios anteriores a 1951.

Inspeção escolar. O sr. Prefeito está procedendo a inspeção escolar nas escolas municipais. Ao todo, 12 estabelecimentos já foram visitados, sendo também feitas as entregas dos premios aos alunos de maior frequência e aproveitamento.

Ainda no correr deste mês mais 6 escolas serão inspecionadas pela autoridade municipal, não somente para verificar a aptidão dos professores, como também para levar a todo o interior o estímulo para a

(Continua na ultima pagina)



PRADA

DESDE 1876

UM NOME

U'A MARCA

UMA GARANTIA

## Cartas & Consultas

J. C. — JARAGUÁ. A construção de ruas e de estradas de interesses particulares, dependem de licença da Prefeitura. Quem quiser abrir qualquer via pública deverá requerer essa licença, juntando a planta respectiva. A Prefeitura somente em casos excepcionais e de interesse público abrirá novas vias de comunicação.

L. F. — CORUPÁ. O pagamento do descanso remunerado, é devido a todo empregado que trabalhar 48 horas semanais.

A. B. — JARAGUÁ. Não tem por onde escapar. Alem dos emolumentos e taxa devidos pela transferência do veículo, o vendedor deverá pagar mais 3% de vendas e consignações sobre o preço da venda.

C. — GUARÁMIRIM. As retiradas «pro-labore» alem do limite fixado no Regulamento do Imposto sobre a Renda, são tributáveis.

muth Sprung.

Por ultimo, o vereador Arnaldo Bylard, lider da UDN, fez uso da palavra, dando as diretrizes do seu partido nos trabalhos do legislativo municipal, afirmando que os seus liderados ali estavam para trabalhar com afinco pelo engrandecimento do seu município. Disse o orador, que não negariam ao executivo os meios e leis necessárias para bem administrar a comuna, mas que seriam intransigentes na defesa dos interesses da coletividade. Aproveitando ainda a ocasião de se achar na tribuna renunciava o cargo de vice-presidente para o qual havia sido eleito para que, mais a vontade, pudesse se dedicar aos trabalhos do plenário.

Foi então encerrada a sessão, marcada a seguinte para eleição das comissões tecnicas.



**Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul**

1953

**RECEITA DO MÊS DE AGOSTO**

Imposto Territorial	4.921,80
Imposto Predial	12.725,50
Imposto s/ Indústrias e Profissões	51.655,30
Imposto de Licença	23.420,10
DEP. DE ESTRADAS DE RODAGEM	4.429,60
Imp. s/ Exploração Agr. e Industrial	2.249,70
DEPARTAMENTO AGRO-PECUÁRIO	13.836,60
Imposto s/ Jogos e Diversões	1.901,80
Taxas de Expediente	745,00
Taxas de C. Judiciárias e Emolumentos	1.643,30
Taxas de Fisc. e Serviços Diversos	506,80
Taxas de Limpeza Pública	452,00
Renda Imobiliária	2.500,00
Renda de Capitais	—
Receita de Cemitérios	1.534,00
Quóta prevista no Art. 15, § 2. da Const. Federal (Comb. e Lubr.)	31.946,13
Quóta prevista no Art. 15, § 4. da Const. Federal (Imp. s/ Renda)	—
Quóta prevista no Art. 140 da Constituição Estadual	161.170,90
Terço de Calçamento	51.011,60
Renda do Hospital Municipal	—
Cobrança da Dívida Activa	5.541,60
Multas	1.924,60
Eventuais	20.826,50
Empréstimo	—
<b>Cr\$. 394.942,80</b>	

**DESPESAS DO MÊS DE AGOSTO POR TITULOS**

Administração Geral	53.564,70
Exação e Fiscalização Financeira	16.200,00
Segurança Pública e Assist. Social	23.220,50
Educação Pública	60.135,00
Saúde Pública	10.226,20
Fomento	28.698,80
Serviços Industriais	4.435,00
Serviços de Utilidade Pública	78.047,40
Encargos Diversos	185.009,60
<b>Cr\$. 459.537,20</b>	

Jaraguá do Sul, em 30 de Setembro de 1953.  
OCTACILIO P. RAMOS  
Contador

CLINICA DENTÁRIA — RAIOS X  
**Dr. Osny Cubas D'Aquino**  
CIRURGIÃO DENTISTA

Consultório ao lado da Prefeitura Municipal  
CLINICA - CIRURGIA BUCAL - PRÓTESE  
Moderno tratamento de canas sob controle Radiográfico

**HORÁRIO**  
MANHÃ - das 8 às 12  
TARDE - Atende com horas Marcadas  
NOITE - Terças e Quintas das 8 às 10

**Dr. Arquimedes Dantas**  
ADVOGADO

Rua Marechal Deodoro da Fonseca, 437  
Jaraguá do Sul — Santa Catarina

**FARMACIA "SCHULZ"**  
— JARAGUÁ DO SUL —

Medicamentos e Perfumarias  
Símbolo de Honestidade  
Confiança e Presteza  
A que melhor lhe atende e pelos menores preços

**DR. BENNO KNUDSEN**  
Formado pela Faculdade de Medicina de Porto Alegre

Operações — Doenças de Senhoras —  
Clínica Geral — Parto sem Dôr  
Alta Cirurgia com Aparelho de Anestesia Gasosa

Consultório e Residência:  
Jaraguá do Sul — Rua Benjamin Constant  
ex-residência do Dr. Luiz de Souza

**DR. FRANCISCO GOTTARDI**  
Promotor Público

**Escritório de Advocacia**

Accepta causas: Cíveis - Comerciais - Co-branças - Contratos - Consultas.  
ATENDE: no Gabinete da PROMOTÓRIA, sito no «FORUM», diariamente das 10 às 12 e das 14 às 16 horas.

Clinica de Olhos — Ouvidos — Nariz e Garganta do  
**DR. SADALLA AMIN**  
MODERNA E PRIMOROSAMENTE INSTALADA  
A melhor aparelhada em Santa Catarina  
Rua Abdon Batista (Defronte a "A NOTICIA")  
— JOINVILLE —

**Dr. Francisco Antonio Piccione**  
MÉDICO

Cirurgia Geral de adultos e crianças — Clínica Geral — Partos — Operações — Moléstias de Senhoras e Homens.

**Especialista em doenças de crianças**

Atende no HOSPITAL DOS FERROVIÁRIOS (Clara Hruschka), das 9 as 12 hs. HOSPITAL JESÚS DE NAZARÉ das 15 as 18 hs.  
**CORUPÁ - STA. CATARINA**

**Dr. Waldemiro Mazurechen**  
CASA DE SAUDE

Rua Mal. Floriano n. 152 — JARAGUÁ

Clinica geral médico - cirurgia de adultos e crianças - Partos - Diathermia Ondas curtas e Ultra-curtas - Indutotermia - Bisturi-elétrico - Electro-cauterização - Raios Intra-vermelhos e azuis.

**Dr. Renato Walter**  
MÉDICO

CLINICA GERAL - CIRURGIA - DOENÇAS DE SENHORAS - PARTOS

ULTRA-SOM — Tratamento moderno e eficiente, pelas ondas ultra-sonoras, das Dores e Inflamações: Dores reumáticas, artrites, lombagos, neuralgias, ciática. Abscessos, furúnculos, inflamação dos seios, dos ovários, da próstata. Afecções da pele, fístulas, varizes e úlceras rebeldes. Asma, afecções do estômago, etc...

MASSAGENS ELÉTRICAS — Tratamento das Paralisias com reativação das funções musculares e nervosas. Atrofias, fraqueza funcional dos músculos em geral, da bexiga, órgãos digestivos, etc...

ONDAS CURTAS - DIATERMIA - ELETRO-CIRURGIA - ELETRO-COAGULAÇÃO  
BANHOS DE LUZ — Raios ultra-violeta e infra-vermelho...  
CONSULTÓRIO — Rua dos Bombeiros (Jardim Lauro Mueller) esq. Rua 9 de Março das 9 às 12 e das 3 às 6 horas  
RESIDÊNCIA — Rua Ministro Calogeras, 350 Fone 305 — JOINVILLE - S. C.

**Dr. Murillo Barreto de Azevedo**  
ADVOGADO

Escritório no prédio (Dante Schiochet)  
Avenida Getulio Vargas N. 26  
Jaraguá do Sul

**Dr. Fernando A. Springmann**

Formado pela Faculdade de Ciências Médicas da Universidade do Distrito Federal

Clinica Médica — Cirurgia Geral — Partos

Consultório e Residência: Rua Pres. Epitácio Pessoa n. 206 (ex-residência do dr. Alvaro Batalha).  
Consultas: Das 9 às 12 e das 15 as 18 hs.  
— Atende chamados de dia e a noite —

**A ELETRICA** de Bastos & Voigt

Sob a direção do técnico Werner Voigt.

Enrolamento de motores elétricos - Geradores e dinamos - conserto de — quaisquer aparelhos elétricos —

Rua Marechal Floriano Peixoto 107 (Esquina próxima a ponte Abdon Batista)  
Jaraguá do Sul — Santa Catarina

**Celso Branco**  
Despachante Aduaneiro

Matriz: Rua Babilonga, 23 - Edif. próprio - Telefone, 213 - Cx. P., 35 - End. Tel. «Branco»  
S. Francisco do Sul - S. C.

Filial: Praça General Osório, 115 - Edifício «Santa Julia» - Apart. próprio, 32 - Telefone, 4773  
Curitiba - Paraná

Importação — Exportação e Cabotagem — Questões administrativas

bem como todos os serviços junto à Alfândega de São Francisco do Sul, são executados com pontualidade e presteza, dispondo para este fim de uma organização perfeita com escritórios e técnicos.

Dispõe de pátios para depósito de madeira junto ao quadro da estação e nos trapiches de embarque da Ponta da Cruz, bem como armazem para depósito de mercadorias em geral, junto aos trapiches de embarques na cidade.

Encarrega-se de Embarques de Madeiras e de outras Mercadorias para o exterior do Brasil e Localidades Brasileiras

Tradição de mais de 20 anos, de serviços constantes às maiores firmas do Estado e dos estados vizinhos.

**Oficina Mecânica "Continental"**  
DE WIEGAND VOIGT

Rua Rio Branco — Jaraguá do Sul

Esta Oficina está instalada em condições para efetuar qualquer serviço de conserto ou reforma em seu automóvel ou caminhão, bem como retificação de motores etc...

SERVIÇO RÁPIDO E GARANTIDO

**Retificadora de Cilindros**

O **Posto Beyer** avisa aos srs. proprietários de automóveis, que acaba de instalar uma grande RETIFICADORA DE CILINDROS bem como um retificador de válvulas e de assentos de válvulas.

Para retificar seus motores procure imediatamente o

**Posto Beyer**  
— O PREFERIDO DA CIDADE —  
RUA MARECHAL DEODORO, 158



# Sinopse do Campeonato de 1953

**Campeão o C. A. Baependi, com brilho e justiça**

Quando foi dado início ao campeonato de 1953, a verdade é que os favoritos para o título máximo eram o D. Pedro II, campeão do ano anterior e a S. D. Acaraí, que se apresentava melhor armado que em 1952, tendo em vista as aquisições de Velho, Etti, Perú e Oswaldinho, todos eles elementos que defenderam o Baependi no campeonato passado. O Baependi não figurava evidentemente entre os favoritos, porque vinha de jornadas pouco lúcidas nos amistosos que disputara, além do mais no domingo que antecedeu o início do certame, perdera em seu próprio campo por 2 x 0 frente ao seu tradicional adversário o Acaraí, num jogo que foi sempre inferior ao seu rival. Mas começou a corrida do campeonato e o Acaraí foi o primeiro a levar um tombo, caindo por 3 x 2 ante o D. Pedro II, em Corupá, mas diga-se de passagem jogando uma grande partida, onde efetivamente a chance não esteve ao lado do quadro jaraguense. Enquanto isso o Baependi ia caminhando sem tropeços.

Veio a terceira rodada e aí o campeão deu a primeira grande demonstração de força, vencendo o D. Pedro II em seus próprios domínios pela contagem mínima, graças

a estupenda atuação de sua defensiva que manteve incólume a sua cidadela. Assumindo assim, sosinho a liderança do campeonato, o Baependi transpôs no primeiro turno todos os obstáculos sem conhecer sequer uma derrota, distanciando-se na metade do certame com dois pontos sobre o D. Pedro e quatro pontos sobre o Acaraí. Iniciado o retorno os dompedrinos cairam de forma indiscutível frente aos colorados, colocando os azurros em posição ainda mais privilegiada, pois agora a diferença entre os vice-líderes era de quatro pontos. E assim enquanto seus mais ferrenhos perseguidores conheciam outras perdas irreparáveis, o esquadrão baependiano firmava-se cada vez mais, conseguindo atravessar invicto com zero pontos perdidos os dez compromissos que a tabela lhe reservara. Com isso o C. A. Baependi pôde desfrutar o título de campeão, descansadamente, na última rodada, terminando o certame sem conhecer um resultado adverso, enquanto os vice-campeões D. Pedro II e S. D. Acaraí, empatados, contavam com oito pontos no passivo. Não resta dúvida, pois, que o C. A. Baependi fez júbilo ao título de campeão de 1953, levando-o com brilho, com méritos e com justiça. Dentro do panorama

geral do campeonato, foi o «team» que apresentou melhor regularidade de atuações e que não conheceu dias negros.

—x—  
Números que ficaram  
Colocação final do Campeonato de 1953

1. lugar - campeão - C. A. BAEPENDI — 10 jogos, 10 vitórias, 20 pontos ganhos e 0 pontos perdidos, 30 goals pró e 11 contra — saldo, 19.
2. lugar - vice-campeão - D. PEDRO II — 10 jogos, 6 vitórias, 4 derrotas, 12 pontos ganhos e 8 pontos perdidos, 31 goals pró e 17 contra — saldo, 14.
2. lugar - vice-campeão - ACARAÍ — 10 jogos, 6 vitórias, 4 derrotas, 12 pontos ganhos e 8 perdidos, 30 goals pró e 27 contra — saldo, 3.
3. lugar - SELETO E. C. — 10 jogos, 4 vitórias, 6 derrotas, 8 pontos ganhos, 12 perdidos, 25 goals pró e 28 goals contra — deficit, 3.
4. lugar - S. E. R. FAIXA AZUL — 10 jogos, 3 vitórias, 7 derrotas, 6 pontos ganhos, 14 perdidos, 17 goals pró e 28 goals contra — deficit, 11.

5. lugar - ESTRELA F. C. — 10 jogos, 1 vitória, 9 derrotas, 2 pontos ganhos, 18 perdidos, 13 goals pró, 31 contra — deficit, 18.

—x—  
Cirineu, o artilheiro máximo

Coube ao extrema direita Cirineu, do Clube Atlético Baependi, as honras de goleador «mór» do campeonato com 10 goals. Seguem Taranto, Baependi; Tião, D. Pedro e Olinger, Acaraí; com 9 goals. Velho, Acaraí; Francinha, D. Pedro; Bramorski e Borbinha, Seletto; com 6 goals. Turibio, Baependi e Silvinha, Faixa Azul; com 5 goals. Etti e Fischer, Acaraí; Arthurzinho, Faixa Azul e Duarte, Seletto; com 4 goals. Nilo, Horavio, Canário, D. Pedro; Lourenço e Jorge, Faixa Azul; Reinke, Seletto; Getulio, Nique, Daniel e Valério, Estrela; com 3 goals. Americano, Hafermann, Baependi; Oswaldinho e Vasco, Acaraí; Tiãozinho, D. Pedro; Nutzi, Faixa Azul e Desmundo e França, Seletto; com 2 goals. Adolfo e Hermes, Baependi; Amandus, Cardoso, Athanázio e Perú, Acaraí; Waldir, Munga, Martinho e Bagé, D. Pe-

dro; Bia e Benôr, Seletto; Januário, Estrela e Jaime contra, Seletto; com 1 goal.

—x—  
3 x 2, o «placard, mais registrado

Quatorze «placards» diferentes foram registrados nos trinta jogos do campeonato de 1953. O resultado de 3 x 2 foi o que maior número de vezes se registrou (cinco vezes).

A estatística dos «placards» de 1953, foi o seguinte: Empates, 3x3, uma vez; Vitórias, 3x2, cinco vezes; 3x1, quatro vezes; 2x1, quatro vezes; 3x0, três vezes; 4x2, três vezes; 4x0, uma vez; 1x0, duas vezes; 4x3, uma vez; 3x3, duas vezes; 5x1, duas vezes; 9x1, uma vez; 10x2, uma vez e 2x0, uma vez.

—x—  
Rendas

O campeonato de 1953, ofereceu uma renda bruta total de Cr\$. 29.451,50, sendo que o primeiro turno proporcionou uma arrecadação menor que a do retorno. Assim é que no turno foram arrecadados Cr\$. 14.123,50 e no retorno Cr\$. 15.328,00.

O total das arrecadações, por clubes, foi a seguinte: 1. lugar - C. A. Baependi com Cr\$. 10.353,50; 2. - S. D. Acaraí com Cr\$. 6.153,00; 3. - D. Pedro II com Cr\$. 3.755,00; 4. - Seletto E. C. com Cr\$. 3.321,00; 5. - Estrela E. C. com Cr\$. 3.279,00 e 6. - Faixa Azul com Cr\$. 2.590,00.

A maior arrecadação, por jogo, foi a do clássico Baependi X D. Pedro II, do retorno, com Cr\$. 4.021,00 e a menor foi a do jogo Faixa Azul X Seletto, também no retorno, com apenas Cr\$. 150,00.

—x—  
Arqueiros vazados

Déz goleiros atuaram no certame oficial de 1953.

Os clubes Baependi, Acaraí, Seletto e Estrela, utilizaram na campanha recém-finda dois arqueiros cada um, sendo que o Faixa Azul e D. Pedro II, somente contaram com Samir e Antoninho, respectivamente. O arqueiro mais vazado foi Osni do Estrela F. C. com 29 bolas nas rédes, seguido de Samir do Faixa Azul, com 28. A relação completa dos goleiros vazados foi a seguinte:

Osni (Estrela) 29 goals em 9 jogos. Samir (Faixa Azul) 28 goals em 10 jogos. Arno (Acaraí) 20 goals em 7 jogos. Lauro (Seletto) 18 goals em 6 jogos. Antoninho (D. Pedro) 17 goals em 10 jogos. Gaulke (Baependi) 11 goals em 9 jogos. Cordeiro (Seletto) 10 goals em 4 jogos. Mico (Acaraí) 7 goals em 3 jogos. Valério (Estrela) 2 goals em 1 jogo. Eduardo (Baependi) 0 goal em 1 jogo.

## ESPORTES

Por J. ANDRADE

### Estupenda vitória do «Agua Verde»

Demonstrou boa produção a equipe alvi-verde frente ao Ipiranga

Como éra do conhecimento do público jaraguense, houve domingo p. p. á Estrada Nova o encontro futebolístico entre as equipes do Agua Verde e Ipiranga.

Esse encontro demonstrou muita agilidade destas duas equipes no gramado, o qual apresentou a extraordinária vitória por 3 x 1 para os jovens alvi-verdes.

Apesar da equipe ipiranguista estar integrada de alguns reforços de times locais, não conseguiu superar o seu adversário, o qual jogou com mais conjunto, técnica e capacidade para obter a dita vitória.

Com esta vitória soube a equipe da Estrada Nova desferrar-se do revez de 4 x 1, que sofreu dia 7 de Setembro, pelo qual foi convidado afim de fazer uma partida de honra, com o fim todo especial de inaugurar o novo uniforme ipiranguista.

Os dois conjuntos permaneceram no gramado assim formados:

Agua Verde, com Fidelis, Antonio e Schinke. Cilo, Cebola e Zeca. Nivaldo depois Lema, Pereira, Ademar, Agenor e Nestor.

Ipiranga: Gaulke, Heinz e Irineu, Jacú, Olímpio e Klein. Mário, Piazeria,

Cido, Paulo e Mohr.

Coube a Ademar 2 e Nestor marcar para os vencedores, enquanto que Mohr marcou para os vencidos.

O prélio deu-se no gramado do Agua Verde á Estrada Nova, sob a arbitragem do snr. Artur Zimmermann que pode ser considerada boa.

### Acaraí 2 x Estrela 1

Dados técnicos do encontro

Local, Campo do Estrela. 1. tempo, 1 x 1.

Marcadores: Olinger e Velho para os vencedores e Januário para os vencidos. Juiz, Artur Günther.

QUADROS — Acaraí - Arno, Amandus e Perú. Vasco, Velho e Bartel. Krause, Etti, Olinger, Oswaldinho e Fischer.

Estrela - Valério, Ermínio e Julio. João, Getulio e José. Nique, Daniel, Mário, Januário e Estanislau.

**A SÍFILIS**  
É UMA DOENÇA GRAVÍSSIMA MUITO PERIGOSA PARA A FAMÍLIA E PARA A RAÇA. COMO UM BOM AUXILIAR NO TRATAMENTO DESSE GRANDE FLAGELO USE O

**ELIXIR DE NOGUEIRA**

A SÍFILIS SE APRESENTA SOB INÚMERAS FORMAS, TAIS COMO:

REUMATISMO  
ESORÓFULAS  
ESPINHAS  
FÍSTULAS  
ÚLCERAS  
ECZEMAS  
FERIDAS  
DARTROS  
MANCHAS

**"ELIXIR DE NOGUEIRA"**  
COMEÇADO HÁ 71 ANOS VENDE-SE EM TODA PARTE.

**POMADA MINANCORA**  
NUNCA EXISTIU IGUAL

PARA FERIDAS, ECZEMAS, INFLAMAÇÕES, COCEIRAS, FRIEIRAS, ESPINHAS, ETC.

### Caiu de pé, o Botafogo ante o D. Pedro II. 2x1

Escreveu Waldir Rubini.

Perante o maior público que já compareceu em gramados do Botafogo, em jogos amistosos, realizou-se domingo passado, dia 4, o tão esperado encontro de futebol entre os Campeões da 1ª. e 2ª. divisões da L.J.D. no ano de 1952, respectivamente, D. Pedro II e Botafogo.

E certamente todos os que lá estiveram, hoje dizem contentes e satisfeitos; Realmente foi um jogo de Campeões. Botafogo e D. Pedro, ambos apresentaram um vistoso futebol, com grandes jogadas, evidenciando grande técnica e táticas de futebol, entre seus conjuntos. Não houve sequer, um só minuto em que a partida deixa-se de apresentar lances emocionantes e sensacionais.

Apesar de o D. Pedro não ter-se sobrepujado muito no recém-findo campeonato da L.J.D. na 1ª. divisão, nem por isso, deixou de demonstrar ser aquela equipe que tantos feitos e tantas partidas

gloriosas já tem realizado, contudo, teve no alvi-negro um perigoso adversário, que lutou do começo ao fim, sem sequer um só instante entregar os pontos.

Quanto ao Botafogo, como já falamos, foi e demonstrou ser, sempre a mesma equipe, que tem dado o que fazer a seus adversários da primeira divisão, quando os enfrenta em pejejas amistosas. Individualmente, no D. Pedro, a defesa, foi seu ponto alto, sobrepujando o trio final que esteve ótimo, bem acompanhado e ajudados pelo trio medio. A linha atacante, esteve boa, não contudo apresentando o máximo, isto em virtude da séria marcação, aplicada pelos defensores Botafoguenses. No Botafogo igualmente apresentou a parte defensiva em primeiro plano, sendo que o ataque, não soube bem aproveitar as ocasiões singidas.

Local, Barra do Rio Cerro - Campo do Botafogo. 1. tempo, D. Pedro 1 x Botafogo 0. Final, D. Pedro 2 x Botafogo 1.

Marcadores, Bagé 2 para o D. Pedro II e Zico para o Botafogo.

Juiz - Octacilio Ramos, com ótima arbitragem.

Quadros — Botafogo: Mário, Olindo e Lucindo. Bubi, Tarcisio e Marinho depois Lombardi. Olívio, Girola, Mabinha depois Keiser, Rubini e Zico.

D. Pedro II: Antoninho, Moretti e Miquimba. Henrique, Mafezzolli e Manke. Bagé, Natalicio, Orávio, Tiãozinho, Tufo depois Lange.

A renda foi das melhores, atingindo a casa dos Cr\$ 510,00, e na preliminar os aspirantes do Botafogo derrotaram os do D. Pedro por 4 x 0.

Isto foi o que vimos domingo último em Rio do Cerro.

Anunciem no Correio do Povo

**Tosse, Asma, Bronquite, Rouquidão, e Resfriados**  
**TODAS AS MOLÉSTIAS DO APARELHO RESPIRATÓRIO**  
Encontram alívio imediato com o uso do  
**Incomparável**  
**Peitoral de Angico Pelotense**  
O PEITORAL MAIS CONHECIDO NO BRASIL



# Deutsche Beilage des "Correio do Povo"

HANS STUCK

## Zum Rennfahrer geboren

Es liegt uns im Blut. Es ist uns angeboren. Eher lassen wir unser Leben, als die Liebe und Leidenschaft zum Motor, zum Auto, zum Rennsport!

Gottlob dachte mein Vater fortschrittlicher, als er selbst ahnte. Er ebnete die Laufbahn seines Sohnes Hans, ohne es zu wissen. Als er vernahm, dass im Jahre 1898 Jenatzky mit einem Elektromobil ueber 100 km fuhr (34 km/st), sagte er sich, "halb so schnell macht's auch" — und legte sich einen 2-PS-Adler zu. Um diese Zeit kam ich zur Welt. An meinem achten Geburtstag — dummerweise liegt er gleich nach Weihnachten — schenkte sich mein Vater einen "8-PS-de-Dion-Bouton".

Das war ein Automobil! Eystons "Blitzstrahl" erscheint mir heute weniger begehrenswert, als damals das neue Auto. Stundenlang sass ich in der Garage. Ich betete das Fahrzeug an. Von vorn und von hinten. Ich traumte von ihm. Ich zeichnete es nach, untersuchte es im geheimen. Schliesslich bekam ich einen vierzehn Jahre alten Freund dazu — er war der Sohn eines Fuhrwerksmeisters — mit seinen bartigen Kraeften das Auto anzulassen, wenn niemand daheim war.

Am Silvester 1908 war alles ausgegangen. Auch der Chauffeur. Ich bestach meinen Freund Karl mit Pfefferkuchen und einem Messer mit sechs Klingen. Er liess das Auto an und verschwand. Nun setzte ich mich daneben und lauschte, wie andere Leute dem Gigli zuhören, dem Lied des Motors, ob es rund und gleichmässig klingt. Immer näher rutschte ich an den Auspuff heran. Und dann schlief ich ein. Meine Eltern fanden mich halb betäubt und ohnmächtig. Sie waren so erschrocken, dass sie eine Strafe vergassen. Aber von diesem Tage an bekam die Garage ein Riesenschloss...

Mit vierzehn Jahren konnte ich bereits Auto fahren. Aber niemand wusste es, und noch weniger ahnte man etwas von meinen heimlichen Ausflügen. Jedesmal, wenn die Eltern verreisten oder ueber Tag weg waren, probte ich auf einem Lastwagen meine Fahrkünste und gelegentlich auch in unserem eigenen Wagen.

Eines schönen Tages hiess es dann: Die Eltern reisen nach Davos! Schon beim Abschied war ich ein wenig zerstreut. Kaum hatte der Wagen zur Bahn unser Haus verlassen, stahl ich mich hinaus, kroch durch das angelegte Fenster in die Garage und öffnete diese von innen, ein Trick, der schon monate-lang eingeübt war. Mit elegantem Rückwärtsschwing steuerte ich zur Garage hinaus, und fort ging's von Waldkirch aus ins Prachtal hinauf.

Aber das Auto, das ich zärtlicherweise "Rosemarie" (so hiess später meine Tochter) genannt hatte, bekam Mucken. Plötzlich ging es weder vor noch ruckwärts. Wir waren immerhin gut zwei Stunden von Waldkirch entfernt. An den Kerzen schien es nicht zu liegen, auch die Pumpe arbeitete, und an Benzin war kein Mangel. Damit war aber meine vierzehnjährige Autoweisheit zu Ende...

Nach stundenlangem Popeln musste ich mich schweren Herzens entschliessen, den Heimweg anzutreten; ich kam mir nichtswürdig wie ein Kapitän vor, der das sinkende Schiff verlässt. Ein Radler nahm mich mit, und kurz vor Mitternacht traf ich im bellerleuchten Heim ein, in dem meine beiden Eltern, die den Zug verpasst hatten, mit der Polizei beratend beisammensassen, um den Dieb ausfindig zu machen, der Sohn und Auto gestohlen hatte. Ich meldete mich als beides in einer Person und verwies dabei stotternd auf meine Fahrkunst. Nie wieder habe ich eine solche Tracht Prügel bekommen, wie an diesem Abend, aber sie hat nichts genützt, denn vierzehn Tage später verging ich mich aufs neue.

Nachdem ich nun auf unseren eigenen Wagen wohl oder uebel verzichten musste, bestach ich mit gestohlenen Würsten aus der Speisekammer die Lastwagenchauffeure unserer Fabrik, mich auf diesen trainieren zu lassen, was diese natürlich taten. Aber es passte mir nicht so sehr, meine Lehrmeister neben mir zu haben.

So beschloss ich denn, meine Uebungsfahrten nachts einzulegen. Zu diesem Zwecke brauchte ich aber Benzin. Dieses stand in Riesenkannen neben dem Lastwagen. Damit meine "Schwarzfahrten" nicht vorzeitig entdeckt wuerden, füllte ich Wasser in die jeweils entleerte Benzinkanne und kam auf diese Weise zu sechs ungestörten Fahrten. Am siebten Tag fuellte man dann Wasser statt Benzin in den Leib des armen "Roland" — und ich stand dabei und war ebenso erschüttert, dass der Wagen nicht ansprang, wie der Chauffeur und Wagenbegleiter. Ich schimpfte ueber die Unehrlichkeit der Mitbuenger und hatte dabei mit einem Faktor nicht gerechnet, nämlich mit der Bestechlichkeit des Nachwächters den ich vergessen hatte, in das Komplott hineinzuzeichnen. Er verriet mich. Ich bekam Stubenarrest — er wäre wahrscheinlich lebenslanglich geworden. Aber es kam der Krieg dazwischen...!

Einige Kilometer vor der Stadt erwarteten die Besucher die Autoritäten des Munizips, an der Spitze der Herr Präfekt Carlos Brandes und ferner die Herren Dr. Eduardo da Silva, Richter von São Bento do Sul, Alfredo Diener, Präfekt, Dr. Malscinski, Staatsanwalt, und Luiz Günther vom Direktorium der UDN. In der Wohnung des Herrn Walter wurde den Besuchern ein Apperitif und ein üppiger Tisch mit Kuchen offeriert, woraufhin sie sich in die Stadt begaben, wo sie durch die Autoritäten, Volk und Schüler empfangen wurden.

Beim Sanitätsposten hiess Herr Dr. Machinski im Namen des Volkes in einer brillanter Rede den Herrn Gouverneur und sein Gefolge herzlich willkommen. Nachfolgend sprach der Herr Präfekt Carlos Brandes, der einen minutösen Bericht ueber seine Verwaltung gab, was ihm zu allgemeinem Applaus verhalf.

Zuletzt sprach der Herr Gouverneur Irineu Bornhausen letzten Sonntag in Campo Alegre, wo die Einweihung des Sanitätspostens und der Erweiterungsarbeiten der Volksschule "Lebon Regis" stattfanden. Bei diesem Ausflug wurde der Herr Gouverneur von den Herren Dr. Luiz de Souza, Sekretär der öffentlichen Sicherheit, Dr. Paulo Távares da Cunha Melo, Direktor des Gesundheitsamtes, den Präfekten Rolf Colin und Artur Müller, Desembargador Nelson Guimarães, Major Mario Guedes und Dr. Tupy Barreto, Regional-Delegado, ausser anderen Personen begleitet.

Im Namen des Herrn Gouverneurs antwortete auf die Begrüßung Herr Dr. Luiz de Souza, dessen Worte oft durch Beifall unterbrochen wurden. Zu Mittag wurde den Besuchern ein saftiger Spiessbraten gereicht, worauf anschliessend ohne Folge verschiedene Gebäulichkeiten, einschliesslich der Schnuerbandfabrik des Herrn Walter, besucht wurden. Am Abend fand das durch den Herrn Präfekten Brandes offerierte Nachtmahl statt, womit der Besuch dieses blühenden Munizips abgeschlossen wurde.

## CAMPO ALEGRE

Der Regierungsbesuch - Die stattgefundenen Einweihungen

Wie wir schon bekannt gaben, war der Herr Gouverneur Irineu Bornhausen letzten Sonntag in Campo Alegre, wo die Einweihung des Sanitätspostens und der Erweiterungsarbeiten der Volksschule "Lebon Regis" stattfanden.

Bei diesem Ausflug wurde der Herr Gouverneur von den Herren Dr. Luiz de Souza, Sekretär der öffentlichen Sicherheit, Dr. Paulo Távares da Cunha Melo, Direktor des Gesundheitsamtes, den Präfekten Rolf Colin und Artur Müller, Desembargador Nelson Guimarães, Major Mario Guedes und Dr. Tupy Barreto, Regional-Delegado, ausser anderen Personen begleitet.

Einige Kilometer vor der Stadt erwarteten die Besucher die Autoritäten des Munizips, an der Spitze der Herr Präfekt Carlos Brandes und ferner die Herren Dr. Eduardo da Silva, Richter von São Bento do Sul, Alfredo Diener, Präfekt, Dr. Malscinski, Staatsanwalt, und Luiz Günther vom Direktorium der UDN. In der Wohnung des Herrn Walter wurde den Besuchern ein Apperitif und ein üppiger Tisch mit Kuchen offeriert, woraufhin sie sich in die Stadt begaben, wo sie durch die Autoritäten, Volk und Schüler empfangen wurden.

Beim Sanitätsposten hiess Herr Dr. Machinski im Namen des Volkes in einer brillanter Rede den Herrn Gouverneur und sein Gefolge herzlich willkommen.

Nachfolgend sprach der Herr Präfekt Carlos Brandes, der einen minutösen Bericht ueber seine Verwaltung gab, was ihm zu allgemeinem

Applaus verhalf.

Zuletzt sprach der Herr Gouverneur Irineu Bornhausen und dankte fuer die Kundgebung, die ihm anlässlich der Einweihung dieses Gebäudes zuteil wurde.

Gleich darauf fand die Einweihung

der Erweiterungsarbeiten der Volksschule mit Essenausgabe fuer die Schuler statt.

In diesem Unterrichtsgebäude war ein hervorragendes Fest organisiert und wurde der Herr Gouverneur, ausser den Schuelern, von der Direktorin dieser Anstalt begruesst.

Im Namen des Herrn Gouverneurs antwortete auf die Begrüßung Herr Dr. Luiz de Souza, dessen Worte oft durch Beifall unterbrochen wurden.

Zu Mittag wurde den Besuchern ein saftiger Spiessbraten gereicht, worauf anschliessend ohne Folge verschiedene Gebäulichkeiten, einschliesslich der Schnuerbandfabrik des Herrn Walter, besucht wurden.

Am Abend fand das durch den Herrn Präfekten Brandes offerierte Nachtmahl statt, womit der Besuch dieses blühenden Munizips abgeschlossen wurde.

## GUARAMIRIM

— Wahl in der Munizipalkammer —

Unter dem Vorsitz des Herrn Odilon Vilela Veiga versammelte sich die Munizipalkammer, die die neuen Kammerräte einführte und schritt man anschliessend gleich zur Wahl des Vorstandes.

Nachdem die Stimmen als richtig anerkannt waren, stellte man folgende Kammerräte als

gewählt fest: Præsident: Arno Zimdars (PSD); Vizepræsident: Arnaldo Bylard (UDN); 1. Sekretär: Helmuth Sprung (PSD) und 2. Sekretär Wladislaw Kasmirski (UDN)

Nachdem er das Amt uebernommen, nahm der Herr Præsident das Wort und dankte fuer seine Wahl, hierauf sprach noch Herr Helmuth Sprung.

Zuletzt griff der Kammerrat Arnaldo Bylard, Führer der UDN, zum Wort und gab die Richtlinien seiner Partei zur Mitarbeit der munizipalen Legislative an und hob hervor, dass seine Geführten da seien, um fuer die Vergrößerung ihres Munizips mit Zähigkeit zu arbeiten. Der Redner sagte ferner, dass sie der ausfuehrenden Gewalt nicht die nötigen Wege und Gesetze zur Verwaltung der Gemeinde verweigern werden, aber mit grösster Strenge die Interessen der Allgemeinheit verteidigen werden. Indem er noch die Gelegenheit, wo er sich auf der Rednerbuehne befand, wahrnahm, lehnte er den Posten eines Vizepræsidenten, zu dem er gewählt wurde, ab, um sich mit mehr Lust den allgemeinen Arbeiten zu widmen.

Hierauf wurde die Sitzung geschlossen und die folgende zur Wahl der technischen Kommissionen festgesetzt.

## Fabrica de Ferramentas Agrícolas

DE PEDRO RENGEL

Estrada Jaraguá Esquerdo

JARAGUA DO SUL - STA. CATARINA

Executa-se qualquer serviço de ferramentas agrícolas para uso de lavouras, como: Machados, Enchadas Foices etc. Serviço rápido e garantido e atende-se qualquer pedido

## Farmacia Central

DE HAFFERMANN &amp; CIA. LTDA.

Rua Cel. Emilio Jourdan, N. 62 - Jaraguá do Sul - S. C.

Drogas nacionais e estrangeiras, encontra-se, a disposição do distinto público, apresentando serviço criterioso e Preços Módicos

## LOKALES

Man zahlt immer noch ... die

Schulden der andern. Diese Woche zahlte die Praefektur wieder einen Glaebiger der ehemaligen Amtsfuehrung aus. Es handelt sich um Herrn Otto Moeller, dessen Land im Jahre 1943 unter dem damaligen Praefekten Leonidas Cabral Herbster zur Konstruktion der Avenida Getulio Vargas enteignet aber nicht bezahlt wurde. In derselben Lage befand sich Herr Willy Sonnenhohl, der der auch schon durch die augenblickliche Verwaltung ausbezahlt wurde.

de.

Während der Amtsführung des Herrn Waldemar Grubba wurden ebenfalls die Ländereien der Schule in Vieiras, von Pedra Branca und der Munizipale Friedhof enteignet und nicht bezahlt, die augenblickliche Verwaltung zahlte schon diese Ländereien.

Wir sehen somit wie in den vergangenen Zeiten Laendereien anderer enteignet wurden, alles so lari-fari, wie man gewöhnlich sagt.

Die Verwaltung der UDN in Jaraguá zahlte schon ueber Achthunderttausend Cruzeiros Schulden der vorherigen Jahrgänge bis 1951.

Schulinspektion. Der Herr Präfekt schreitet fort mit der Schulinspektion der munizipalen Schulen. Im ganzen wurden schon 12 Schulen besucht, desgleichen wurde an die Schueler mit bestem Schulbesuch und Koennen Praemien verteilt.

Noch im Laufe des Monats werden weitere 6 Schulen durch die munizipale Autoritaet inspiziert, nicht nur um die Fähigkeit der Lehrer festzustellen, sondern auch, um allen den inneren Anreiz zum Unterricht unserer Jugend zu geben.

Strasse Ribeirão Grande-Itapocuzinho. Diese Woche wurde mit dem Neubau der Strasse, die Itapocuzinho mit Ribeirão Grande verbindet, durch das Munizip begonnen.

Es ist bestimmt ein altes Sehnen jener Bevölkerung, das grosse Vorteile fuer das wirtschaftliche Leben, besonders fuer Corupá und Nereu Ramos bringen wird, deren Eisenbahnstationen somit nicht nur an die grosse Produktionszone des Itapocuzinhotaes angeschlossen werden, sondern auch mit der Verkehrsstrasse, die jene Zone mit Campo Alegre verbindet.

Somit versteht man erst richtig den Beginn solcher Verbesserung, die den Anschluss von der Produktionszone mit dem Verbrauchermarkt mehr wie zehn Kilometer verkuerzt.

## Apotheke "Schulz"

JARAGUÁ DO SUL

MEDIKAMENTE UND PARFUMERIEN.

Das Symbol der Rechtschaffenheit, des Vertrauens und der Dienstbarkeit, die Sie am besten zu den geringsten Preisen bedient.

## Briefe & Konsulten.

J. C. - JARAGUÁ. Der Bau von Wegen und Strassen in privatem Interesse ist von der Erlaubnis der Praefektur abhängig. Wer irgendwelchen öffentlichen Weg anlegen will, muss um diese Erlaubnis nachsuchen und den respektiven Plan beifuegen. Die Praefektur legt nur ausnahmsweise und im öffentlichen Interesse neue Verbindungswege an.

L. F. - CORUPÁ. Auf Auszahlung bezahlter Ruhezeit hat jeder Angestellter, der wöchentlich 48 Stunden arbeitet, Anspruch.

A. B. - JARAGUÁ. Man kann dem nicht entschuepfen. Ausser den Abgaben und Taxen der Umschreibung des Fahrzeuges, muss der Verkäufer noch 3% Verkaufs- und Konsignationssteuer ueber den Verkaufspreis zahlen.

C. - GUARAMIRIM. Die Entnahmen "pro labore", ausser der durch die Einkommensteuer festgesetzten Verfüegung, sind steuerpflichtig.





**Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul**

1953

**TERÇO DE CALÇAMENTO**

Relação das Prestações pagas até 31 de Agosto

Transporte do mês anterior			253.848,70
534	— Alberto Bauer	19. prestação	1.293,00
535	— Reinoldo Rau	24. «	14.854,60
536	— Luiz Kienenn	4. a 8. «	4.410,00
537	— Arnaldo L. Schmitt	13. «	4.155,00
538	— Vva. de Roberto Horst	5. «	726,00
539	— Willy Mahnke	9. «	462,00
540	— Herd. de Ricardo Hass	6. a 10. «	3.350,00
541	— Auto Jaraguá S/A.	19. «	486,00
542	— Frederico Barg	19. «	610,00
543	— Sem Efeito		—
544	— Dante Schiochet	6. a 12. «	6.016,00
545	— Germano Stein S/A.	18. «	600,00
546	— Sem Efeito		—
547	— Adolfo Bruch	11. a 12. «	754,00
548	— Lilli Hass	9. a 12. «	2.536,00
549	— Artur Breithaupt	12. a 13. «	1.310,00
550	— Com. Ind. Breithaupt	12. a 13. «	5.006,00
551	— Walter Breithaupt	12. a 13. «	1.356,00
552	— Sem Efeito		—
553	— Artur Müller	18. «	1.503,00
554	— Tejas Lessmann	20. «	450,00
555	— Vva. de Alois Stueber	19. «	1.134,00
			<b>Cr\$. 304.860,30</b>

Jaraguá do Sul, em 30 de Setembro de 1953.

OCTACILIO P. RAMOS  
Contador

**MOÇO**

DE 14 A 16 ANOS  
Para trabalhar em balcão, precisa-se de um, de preferência que saiba falar o alemão.

Tratar com o sr. Lourinor Seiffert.

**Srta. D. de casa,** ainda lhe falta uma panela de pressão, uma bateria de aço Inox, ou de Alumínio Rochado, a Casa Real tem sempre para pronta entrega, pelos melhores preços.

**Amigo,** precisa de uma boa bicicleta, ou um bom rádio, então vá hoje mesmo consultar os preços sem compromisso na CASA REAL em Jaraguá do Sul.

Cure seus males e poupe seu bom dinheiro comprando na  
**FARMACIA NOVA**  
de ROBERTO M. HORST

a que dispõe de maior sortimento na praça e oferece seus artigos a preços vantajosos

Rua Mal. Deodoro 3 - Jaraguá

**M**achinas de Costura Alemãs, Japonezas e outros tipos pelos melhores preços v.s. poderá verificar sem compromisso, na CASA REAL.

FRACOS E ANÊMICOS!  
Tomem:  
**VINHO CREOSOTADO "SILVEIRA"**  
Empregado com êxito em:  
Tosses  
Resfriados  
Bronquites  
Escrofulose  
Convalescências  
**VINHO CREOSOTADO**  
E UM GERADOR DE SAÚDE.



**Empr. Sul Brasileira de Eletrecidade S.A.**

MATRIZ: JOINVILLE

Para a nossa distinta treguezia mantemos em estoque:

Uma linha completa de motores nacionais e estrangeiros de alta e baixa rotação, de 1 a 97 HP, para 220/380 V. 50/60 ciclos. APARELHOS DE MEDIÇÃO — Bombas para uso doméstico e fins industriais: ARTIGOS ELÉTRICOS PARA O LAR. Sortimento completo e variado de LUSTRES, CASTIÇAS LOOS, de ARANDELAS, MATERIAL ELÉTRICO em geral para instalações de luz e força de qualquer capacidade.

A nossa seção de instalações atenderá com presteza e qualquer pedido de instalação de luz e força.

**Fabrica de Ferramentas Agrícolas**

DE PEDRO RENGEL

Estrada Jaraguá Esquerdo

JARAGUÁ DO SUL - STA. CATARINA

Executa-se qualquer serviço de ferramentas agrícolas para uso de lavouras, como: Machados, Enchadas Foices etc.

Serviço rápido e garantido e atende-se qualquer pedido

**AUTO JARAGUÁ S. A.**

Rua Marechal Deodoro, 991

Oficina Mecânica e Posto Texaco  
Serviço FORD Autorizado

Consertos e Reformas a preços razoáveis executados por pessoal competente

Solda Elétrica e á Oxigênio  
Combustível e Lubrificantes

RECUPERE O GOSTO E A ALEGRIA DE VIVER



Sabe por que vive sem coragem, sempre indolente e sem força? Sabe a causa do cansaço e da fraqueza? A anemia invade o seu organismo. Se quer ter força e energia ajude seu corpo com

**VANADIOL**

O fortificante que fortifica

**Calçados**

**IRGO**

são os melhores e  
— mais baratos —

Produtos da:

Indústria de Calçados  
Goseh Irmãos S.A.

Caixa Postal, 11

- Jaraguá do Sul -  
Santa Catarina

**POSTO BEYER**

RUA MARECHAL DEODORO DA FONSECA, 158  
JARAGUÁ DO SUL - STA. CATARINA

Secção de lavagem, depósito de lubrificantes, combustível e acessórios.  
Lubrificação-carga de Baterias etc.

CONSERTO — REFORMA E RETIFICAÇÃO DE AUTOMÓVEL E CAMINHÃO.

SERVIÇO RÁPIDO E GARANTIDO

O ANJO PROTETOR DE SEUS FILHOS É A  
**LOMBRIGUEIRA MINANCORA**

Vermitugo suave e de pronto efeito Dispensa purgante e dieta!  
SERVE PARA QUALQUER IDADE, CONFORME o n. 1, 2, 3 e 4  
Proteja a saúde de seus filhos e a sua própria! Evitará muitas doenças e poupará dinheiro em remédios

Compre hoje mesmo uma **LOMBRIGUEIRA MINANCORA** para o seu filhinho.  
É um produto dos Laboratórios Minancora  
— JOINVILLE —



**AS PILLULAS DO ABBADE MOSS SÃO INFALLIVEIS**  
Na Prisão de Ventre e nas molestias do **FIGADO ESTOMAGO INTESTINOS**

Fastos, Azia, Vomitos, Pesadotos, Indigestões, Cólicas do Fígado. Gazes, Digestões Penosas, Dôres no Estomago, Mão Malito, Retenção de Bilis.  
**Vende-se em toda parte.**

**MUDAS**

Frutíferas e Ornamentais

Laranjeiras, Pecogueiros, Kakiseiros, Macieiras, Jaboticabeiras, etc. Roseiras, Dahlias, Camélias, Coníferas, Palmeiras, etc., etc.

Peçam Catálogo Ilustrado

Leopoldo Seidel  
Corupá

**Vendas de Terras na fóz do Iguaçu**

O futuro celeiro do Brasil

Uma empresa de colonização projéta com seu profícuo labor, para todo o Brasil, um pedaço precioso da terra da «Promissão». Desenvolvimento da produção cafeeira do Paraná, livre das geadas. Estrada Federal ligando Fóz do Iguaçu a Ponta Grossa e Curitiba. **PRODUTOS DE RIQUEZA ECONOMICA:** Café, milho, trigo, cana de açúcar, frutas e etc. Vendas de Colonias a prestações. Brevemente uma viagem levando interessados na compra de terras. Informações sem compromisso com o agente autorizado, sr. Victor Zimmermann, Corretor de Imóveis - JARAGUÁ DO SUL.

**Foto Piazero**

Rua Mal. Deodoro da Fonseca, 507 - Jaraguá do Sul  
Defronte ao Ginásio do Luiz

Fotografias em geral — Filmes de varias marcas e tamanhos

Tem á disposição aparelhos fotográficos alemães «VOIGTLÄNDER» e outros de ótima qualidade - com lentes azuladas. Veja a exposição sem compromisso.

Dispondo do melhor equipamento, pode atender á todo e qualquer chamado fora do gabinete.

**Farmacia Central**

DE HAERMANN & CIA. LTDA.  
Rua Cel. Emilio Jourdan, N. 62 - Jaraguá do Sul - S. C.

Drogas nacionais e estrangeiras, encontra-se, a disposição do distinto público, apresentando serviço criterioso e Preços Módicos

**SANGUENOL**  
CONTÉM

EXCELENTES  
ELEMENTOS TONICOS  
Fósforo, Cálcio, Arseniato e Vanadato de sódio  
Tónico dos convalescentes  
Tónico dos desnutridos

Os Pálidos, Depauperados, Esgotados, Magros, Mães que Criam, Crianças, raquíticas, receberão a tonificação geral do organismo com o

**Sanguenol**

**Proibição**

Proibo terminantemente a entrada de pessoas e animais, em minha propriedade, afim de caçar, tirar cipós, palmitos, etc., sem minha licença.

Não me responsabilizo pelo que possa acontecer aos infratores da presente proibição.

Estrada Jaraguá, 84  
30/9/53.

BATISTA ARALDI

IMPUREZAS DO SANGUE?  
**ELIXIR DE NOGUEIRA**  
AUX. TRAT. SÍFILIS



**A COMERCIAL LTDA.** - ADVOCACIA - CONTABILIDADE - SEGUROS  
R. Mal. Deodoro, 210 - Cx. 19 - Tel. 34 - Jaraguá do Sul

Contratos, distrátos, Atas, Balanços e completa assistência técnica contábil, jurídica e fiscal. Escrituração fiscal e comercial. Serviços comerciais em geral.

Corretores da C. Nac. eguros «Ipiranga» operando em Fogo, Acidentes do Trabalho, Acidentes Pessoais, Transportes, Automóveis, Responsabilidade, Civil e Fidelidade.

Sub-agentes da VARIG: Passagens e encomendas.

— A COMERCIAL LTDA. —  
uma organização as suas ordens!

Eugênio Vitor Schmückel - economista e contador.



# CORREIO DO POVO

ANO XXXIV — JARAGUÁ DO SUL — DOMINGO, 11 DE OUTUBRO DE 1953 — SANTA CATARINA — N. 1763

## LOCAIS

(Continuação da primeira pagina)

instrução da nossa mo-  
cidade.

**Estrada Ribeirão Grande - Itapocuzinho.** Esta semana foi dado início, pelo município a construção da Estrada que liga Itapocuzinho a Ribeirão Grande do Norte.

É por certo uma velha aspiração daquela população e que trará grandes benefícios para a vida econômica, especialmente para Corupá e Nereu Ramos, cujas estações ferroviárias ficam assim ligados não somente a grande zona produtora do vale do Itapocuzinho, como também com a rodovia que liga aquela zona a Campo Alegre.

É de assinalar-se o início de tal melhoria, que encurta de mais de uma dezena de quilômetros a ligação de uma zona produtora ao mercado do consumo.

**Nascimento.** O lar do casal Mário Müller, funcionário bancário e de sua digna consorte Da. Arlete Silva Müller, foi dia 5 do corrente aumentado com o nascimento de duas galantes meninas que na pia baptismal receberão os nomes de Miriam e Márcia.

As recém-nascidas e seus felizes progenitores as felicidades do «Correio do Povo».

**Festa no Grupo Escolar «Divina Providência».** Hoje, no pátio do Grupo Escolar «Divina Providência» desta cidade, será realizada a grande festa em benefício daquele estabelecimento.

Como de costume, haverá leilão de prendas, tombolas, tiro ao alvo, etc., assim como um excelente serviço de restaurante.

**Luiz Pavanello.** Com a idade de 82 anos, faleceu nesta cidade, no dia 5 do corrente, as 17 horas, o sr. Luiz Pavanello.

O sepultamento foi feito no cemitério desta cidade, com grande acompanhamento.

As famílias enlutadas «Correio do Povo» apresenta os seus mais sinceros pezames.

**Aniversários:** Dia 14 fazem anos as srts. Hildegard Albus e Anita Voigt.

Passou dia 4 a data natalícia do jovem Wiggando Meier, filho da viúva Elsa Meier, comerciante em Garibaldi.

Dia 15 a sra. Teresa Stingham esposa do sr. Juliano Stingham, residente em Londrina; a sra. Leonor Tomaselli.

Na mesma data o sr. Adolfo Bartel, gerente da filial Manoel F. da Costa S.A. em duas Mamas. Ainda na mesma data o sr. Bonifácio Petri, residente nesta cidade.

Dia 16 o jovem Mario Schiocht, filho do sr. Severino Schiochet, residente nesta cidade. Na mesma data a sra. Alrona Bartel, esposa do sr. Walter Bartel, industrial nesta praça.

Dia 17 a srta. Dalilia Rosa, residente em Guarimirim.

A todos os aniversariantes os votos de felicidades do «Correio do Povo».

**Casamentos:** Realizaram-se ontem na sala das audiências os seguintes casamentos: Ervino Weber com a sra. Inês Vieira; Rolli Schulz com a srta. Eurica Nilsen; Harry Mielke com a srta. Ingrid Schmauch e José Marutti com a sra. Rosalia Tisse Demathe.

## Pelo amor de nossos filhos...

— Vamos reagir contra este flagelo! —

A sífilis é curável. Muita gente, porém, ainda não sabe disso, o que levou o Departamento Nacional da Criança a promover a divulgação dessa mensagem a todo o Brasil, no período que vai de 10 a 17 de Outubro, precisamente a SEMANA DA CRIANÇA.

Só sofre dessa doença quem quer. Só transmite essa moléstia aos filhos, quem não quiser fazer um tratamento que, afinal de contas, é muito simples.

As poderosas drogas, descobertas pela medicina moderna, fazem com que a sífilis deixe de ser aquela fantasma incurável.

O diagnóstico moderno é rápido e preciso. O tratamento não tem nada de complicado — mas deve ser seguido com rigor até a sua conclusão. O tratamento interrompido, dizem os médicos, pode ser até pior do que se não fora iniciado, porque pode, muitas vezes, reativar a moléstia.

Quantas crianças sífilíticas há no país? Impossível responder. Seria melhor perguntar qual o número de mães sífilíticas, porque é sabido que a sífilis se transmite ao feto através do organismo materno, e que, na maioria dos casos, ocorre o aborto ou a criança nasce morta.

Tais fatos não são agradáveis para ler ou ouvir... mas afinal é muito mais desagradável constatar a dolorosa realidade da sífilis. Pense nisso em relação ao filho que

V. espera ter... em relação às crianças que formarão o Brasil de amanhã. Necessitamos de cidadãos sadios, alerta e não criaturas nascidas para sofrer. A sífilis não poupa o indivíduo — ela ataca em qualquer parte — no coração, no cérebro, nos olhos, nos pulmões. A sífilis ataca e deixa sua marca.

Como pais, é nosso dever proteger-nos e aos nossos filhos do flagelo da sífilis.

Exames pré-natais revelarão imediatamente a doença e o tratamento em tempo pode salvar um ser humano que está para nascer.

Ajude a divulgar, nesta Semana da Criança, o tema formulado pelo Departamento Nacional da Criança: A sífilis é curável. Tome, você mesmo, parte nesta campanha: procure o Centro de Saúde ou de Puericultura mais próximo de sua casa e faça um exame básico que lhe revelará se o seu futuro — ou o futuro do seu filho — está em perigo!

(Noticiário gentilmente cedido pela Johnson &amp; Johnson)

## Canetas

Parker e  
Sheafers

novo sortimento,  
recebeu e oferece a Sociedade Gráfica Avenida Ltda.  
Avenida Getúlio Vargas nº. 350.

Com  
**Fermento  
Medeiros**  
Bolos  
mais macios

## Febres

(Sezões, Malárias, Impaludismo, Maleitas, Tremedeira)

— CURAM-SE RAPIDAMENTE COM —  
"Capsulas Antisesônicas  
Minancora"

Em Todas as Boas Farmácias

É um produto dos Laboratórios MINANCORA

— Joinville — Sta. Catarina —

## Registro Civil

Irene P. Günther Oficial do Registro Civil do 1º Distrito da Comarca Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil.

Faz saber que compareceram no cartório exibindo os documentos exigidos pela lei afim de se habilitarem para casar-se:

Edital n. 3.425, de 24-9-53.  
Waldemar Lombardi e Lealdina Sofia Floriano  
Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Retorcida, filho de João Lombardi e de Marcelina Dorigatti Lombardi.  
Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente em Guarimirim, filha de Valentim Floriano e de Sofia Fusil.

Edital n. 3.424, de 2-10-53.  
Arnoldo Saturnino da Silva e Reinilda Köller

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, à Estrada Ilha da Figueira, filho de Saturnino Raimundo da Silva e de Elsa Zilo da Silva.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, à Estrada Ilha da Figueira, filha de Guilherme Köller e de Augusta Köller.

Edital n. 3.425, de 3-10-53.  
Fernando Alves e Amélia Lubaski

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Ribeirão Grande do Norte, filho de Manoel José Alves e de Maria Senhorinha Alves.

Ela, brasileira, solteira, lavradora, domiciliada e residente neste distrito, em Ribeirão Grande do Norte, filha de Wadislav Lubaski e de Estefania Lubaski.

Edital n. 3.426, de 7-10-53.  
Henrique Pinheiro e Ivone Hort

Ele, brasileiro, solteiro, operário, domiciliado e residente neste distrito, em Três Rios do Sul, filho de Rafael Pinheiro e de Maria Juvenal Bento.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Três Rios do Sul, filha de João Hort e de Magdalena Hort.

Edital n. 3.427, de 7-10-53.  
Alberto Bauer e Paula Ziehlsdorff

Ele, brasileiro, viúvo, industrial, domiciliado e residente nesta cidade, à

## S. D. ACARAI

Rainha da Primavera

Resultado da 1ª apuração do concurso para Rainha da Primavera da S. D. Acaraí.

	votos
Joana Panstein	775
Inez Papp	710
Alice Pedri	345
Erica Hardt	220
Edeltraud Feldmann	195
Delorme Wunderlich	175
Cecilia Pedri	140
Glaci Ribeiro	100
Wilma Pacheco	95
Rosa Souza	65
Jalile Tobias	45
Tereza Benkendorf	35
Onelia Schiochet	25
Isolde Verk	25
Leonilda Schiochet	10

## SANGUENOL

CONTÉM

EXCELENTES

ELEMENTOS TONICOS

Fósforo, Cálcio, Arseniato e Vanadato de sódio

Tônico dos convalescentes  
Tônico dos desnutridos

Os Pálidos, Depauperados, Esgotados, Magros, Mães que Criam, Crianças, raquíticas, receberão a tonificação geral do organismo com o

Sanguenol

Com  
**Fermento  
Medeiros**  
Bolos  
mais crescidos

Com  
**Fermento  
Medeiros**  
Bolos  
mais fofos

rua Mal. Deodoro da Fonseca, filho de Carl Bauer e de Maria Bauer.  
Ela, brasileira, viúva, doméstica, domiciliada e residente em Massarandubá, filha de Conrado Riegel e de Jenny Riegel.

É para que chegue ao conhecimento de todos, mandei passar o presente edital que será publicado pela imprensa e em cartório onde será afixado durante 15 dias. Si algum souber de algum impedimento acuse-o para os fins legais.

IRENE PEDRI GÜNTHER Oficial

# PETROLINA MINANCORA

CONTRA CASPA,  
QUEDA DOS CA-  
BELOS E DEMAIS  
AFECÇÕES DO  
COURO CABELUDO.  
TÔNICO CAPILAR  
POR EXCELÊNCIA

O sabão

(Marca Registrada)

## Virgem Especialidade

da CIA. WETZEL INDUSTRIAL - Joinville

o ideal para cosinha, lavanderia e lavadeira.

